



المحترم

سعادة / نائب رئيس الجامعة للشؤون الأكاديمية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ...

أود إحاطة سعادتكم بموافقة مجلس الجامعة بالإجماع في جلسته رقم (٩٤) والتي انعقدت بتاريخ ١٤٤٣/٦/٢١ هـ الموافق ٢٠٢٢/١/٢٤ م على الإطار العام لإرشادات ومعايير الشراكات التعليمية " وفق المرفق " ، مع مراعاة ما تنص عليه اللوائح والأنظمة ذات العلاقة ..

للتلطف بالاطلاع واستكمال الإجراءات النظامية لذلك ..

ولكم خالص تحياتي ؛؛؛

أمين مجلس الجامعة

أ. د. عادل بن إبراهيم العفالق

نسخة لمكتب معالي رئيس الجامعة ..

نسخة لسعادة / المشرف العام على الإدارة القانونية ..



وكالة الجامعة للشؤون الأكاديمية
Vice Presidency for Academic Affairs

جامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل
IMAM ABDULRAHMAN BIN FAISAL UNIVERSITY

الإطار العام لإرشادات ومعايير الشراكات التعليمية

سَيِّدُ الْمَوْجِبَاتِ







الإطار العام لإرشادات ومعايير

الشراكات التعليمية

المقدمة

تسعى الجامعات في جميع أنحاء العالم إلى تكوين شراكات تعليمية عالمية وتعزيز العلاقات مع المؤسسات المعرفية الأخرى لتطوير أدائها وزيادة قدرتها للتكيف مع متغيرات اقتصاد المعرفة. حيث تفتح الشراكات مع الجامعات أو المؤسسات التعليمية الدولية فرصًا تعليمية أمام الطلاب وأعضاء هيئة التدريس لتطوير الأفكار والأساليب وحفز الابتكار بما يحسن عمليات التعليم والتعلم، وتنمية الوعي الثقافي للمجتمع.

وحرصًا من جامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل على تطبيق معايير الجودة العالمية في الخدمة التعليمية المقدمة، وإنشاء برامج دراسية وتطويرها بشكل دوري طبقًا للمستجدات العلمية واحتياجات سوق العمل؛ فإن الجامعة تدعم التعاون والتشارك التعليمي مع بعض الجامعات المصنفة عالميًا.

انطلاقًا من استيفاء معايير الإطار الوطني للمؤهلات **(المعيار 3-4 من وثيقة معايير التقييم المؤسسي، ملحق 1)** بشأن الشراكات التعليمية مع المؤسسات الأخرى وضرورة وضع الإرشادات والترتيبات اللازمة لعقدها؛ قامت وكالة الجامعة للشؤون الأكاديمية بإعداد هذا الإطار لتحديد معايير واشتراطات الشراكات التعليمية مع الجامعات المحلية والإقليمية والدولية.

نأمل أن تساعد هذه الإرشادات والمعايير في تطوير بناء شراكات أكاديمية مستدامة وذات جودة عالية، من خلال تحديد الترتيبات والمسؤوليات للشراكات



التعليمية بوضوح ووفق أنظمة المملكة العربية السعودية واستيفاء معايير الإطار الوطني للمؤهلات.

كما نأمل أن تساعد هذه المعايير في إنشاء وتطوير برامج دراسية دولية مبتكرة بالشراكة مع جامعات عالمية مرموقة تسمح للطلاب بالدراسة بين جامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل وواحدة من الجامعات ذات التصنيف العالمي المتقدم والحصول على درجات علمية مزدوجة في مختلف التخصصات المطلوبة بما يلبي احتياجات سوق العمل المستقبلي وتطلعات المستهدفات الوطنية من الرؤية الطموحة للسعودية 2030.

المرجعية النظامية

1. المعيار (3-4): الشراكات التعليمية (Educational Partnerships) من وثيقة معايير التقييم المؤسسي.
2. أحكام البند (19) من **المادة السابعة**، والبندين (20، 21) من **المادة السابعة عشرة** من نظام الجامعات الصادر بالمرسوم الملكي رقم (م/27) بتاريخ 2/3/1441هـ.



1. القسم الأول: التعريفات

1.1. يكون للكلمات والعبارات الآتية حيثما وردت المعاني المخصصة لها أدناه:

- **الجامعة:** جامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل.
- **الجامعة الشريك:** جامعة محلية أو دولية خارج المملكة العربية السعودية ترتبط بعلاقة شراكة تعليمية موافق عليها من مجلس جامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل (للشراكة المحلية) أو مجلس شؤون الجامعات السعودية (للشراكة الدولية).
- **الشراكة التعليمية:** علاقة رسمية بين الجامعة ومؤسسة تعليمية أخرى سواء كانت محلية أو إقليمية أو دولية لغرض تعزيز وإثراء البرامج الأكاديمية.
- وتشمل الشراكات التعليمية الأوجه التالية:
 - تنفيذ برامج تعليمية تقدمها الجامعة الشريك
 - تطوير أو إنشاء برامج لصالح جامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل
 - المساهمة في تدريس مقرر أو أكثر حضورياً أو عن بُعد
 - التبادل الطلابي
 - تبادل أعضاء هيئة التدريس
 - تبادل الوثائق والمواد التعليمية والعلمية
 - تحكيم ومراجعة الخطط الدراسية
 - تحكيم ومراجعة طرق التقويم والاختبارات
- **مذكرة التفاهم:** تشير إلى وثيقة مكتوبة تضيف الطابع الرسمي على نية الجامعة للتعاون الأكاديمي مع مؤسسة تعليمية محلية أو دولية في مجالات مثل: التعاون في أنشطة تخص تصميم وتخطيط البرامج التعليمية، أو تبادل الطلاب وأعضاء هيئة التدريس والوثائق والمواد ذات الاهتمام المشترك.



- **عقد التعاون:** اتفاقية مبرمة ما بين الجامعة وإحدى مؤسسات التعليم العالي أو مراكز الأبحاث الدولية بموجب قرار من مجلس شؤون الجامعات، وينتج عن هذه الاتفاقية تنفيذ إحدى أوجه الشراكة التعليمية.
- **الاتفاقية التكميلية:** تشير إلى اتفاقية مكتوبة مكملية لمذكرة التعاون الأكاديمي مع مؤسسة تعليمية إقليمية أو دولية شريكة، والتي توضح الجوانب المختلفة لشكل معين من أشكال التعاون التعليمي.



2. القسم الثاني: الغرض والسياق

2.1. الغرض الأساس من هذه الوثيقة هو: توفير إطار عمل يوجه الشراكات التعليمية ويحكم تطويرها وتنفيذها ورصدها ومراجعتها بما يتفق مع أهداف جامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل وتوجهاتها الاستراتيجية؛ وينبثق عنه الأهداف التفصيلية التالية:

- 2.1.1. بناء شراكات تعليمية مع الجامعات المتقدمة في التصنيف العالمي تعزز من أولويات الجامعة ورسالتها وتكملها.
- 2.1.2. تطوير برامج تعليمية دولية مبتكرة بالتعاون والشراكات الإستراتيجية مع جامعات ومؤسسات تعليمية مرموقة.
- 2.1.3. تطوير وتحديث المناهج الحالية والجديدة بالتعاون مع أعضاء هيئة التدريس الدوليين.
- 2.1.4. إجراء برامج تبادل لأعضاء هيئة التدريس لرفع مستوى المهارات والمعرفة ومنهجيات التدريس.
- 2.1.5. تطوير وتنمية قدرات الطلاب وأعضاء هيئة التدريس وخبراتهم ومهاراتهم من خلال التبادل والتعاون مع الجامعات المحلية والإقليمية والعالمية.
- 2.1.6. تعزيز فرص الطلاب في توظيفهم في سوق العمل المحلي والدولي.

2.2. أولويات الشراكة

- 2.2.1. تركز جامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل على الشراكات مع المؤسسات التعليمية الدولية ذات التصنيف المتقدم سواء الوطنية أو الإقليمية أو الدولية.
- 2.2.2. التركيز على الجامعات التي تُقدم برامج لها احتياج في سوق العمل السعودي.



2.3. أنواع الاتفاقيات التعليمية الدولية

تشمل الاتفاقيات التعليمية واحدة أو كل مما يلي:

2.3.1. اتفاقية التبادل الطلابي (Student exchange agreement):

اتفاقية تحدد شروط تبادل الطلاب في اتجاهين بين جامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل ومؤسسة تعليمية شريكة خلال فترة الاتفاقية، ويمكن للطلاب دراسة ما يصل إلى عام دراسي واحد كحد أقصى في هذا النوع من البرامج.

2.3.2. اتفاقية تبادل أعضاء هيئة التدريس (Faculty exchange agreement):

اتفاقية توضح الالتزامات الخاصة بكل من جامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل وجامعة دولية شريكة فيما يتعلق بتبادل أعضاء هيئة التدريس بين المؤسسات. وتوفر الاتفاقية تفاصيل حول سبل الإقامة، وتبادل مواد التدريس، والمسؤوليات خلال فترة التبادل.

2.3.3. اتفاق تدريب عملي أو تدريب ميداني (Internship or practicum agreement):

اتفاقية تحدد الشروط التي بموجبها يشارك طلاب جامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل أو الجامعة الشريكة في تدريب عملي أو تدريب ميداني، أو تلك التي يأتي بموجبها طلاب من دولة أخرى إلى جامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل لإجراء تدريب عملي أو تدريب ميداني. ويتم بموجب الاتفاقية الإشراف على تنفيذ التدريب الذي يُشكل جزءًا من الدرجة العلمية التي ستمنح للطلاب.

2.3.4. اتفاقية تدريب الخريجين (Post graduate training agreement):

اتفاقية توضح الشروط والأحكام التي بموجبها يتم إرسال الطلاب الذين تخرجوا من برامج أكاديمية من جامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل لإكمال تدريبهم بعد التخرج (مثل تدريب الإقامة الطبية) في مؤسسة تعليمية شريكة بموجب الاتفاقية.



2.3.5. اتفاقية الطالب الزائر بدون منح شهادة: اتفاقية توضح الشروط والأحكام التي بموجبها تمكن طلاب جامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل من الدراسة بنظام الزيارة لفصل دراسي أو أكثر في الجامعة (الشريكة) دون منح شهادة، أو العكس.

2.3.6. اتفاقية تنفيذ برامج تعليمية تقدمها الجامعة الشريك: اتفاقية توضح الشروط والأحكام التي بموجبها تقوم جامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل بتنفيذ برامج تعليمية جديدة يتم إتاحتها من قبل الجامعة الشريك، على أن تُمنح الدرجة العلمية من قبل جامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل.

2.3.7. اتفاقية المساهمة في تدريس مقرر أو أكثر حضوريًا أو عن بُعد: اتفاقية توضح الشروط والأحكام التي بموجبها يمكن للجامعة الشريك المساهمة في تدريس مقرر أو أكثر حضوريًا أو عن بُعد.

2.3.8. اتفاقية تحكيم ومراجعة الخطط الدراسية: اتفاقية توضح الشروط والأحكام التي بموجبها يمكن للجامعة الشريك المساهمة في تحكيم البرامج الدراسية بجامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل.

2.3.9. اتفاقية تحكيم ومراجعة طرق التقويم والاختبارات: اتفاقية توضح الشروط والأحكام التي بموجبها تُسهم الجامعة الشريك في تحكيم طرق التقويم والاختبارات المتبعة بجامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل.



3. القسم الثالث - اشتراطات الشراكة والاتفاقيات التعليمية

3.1. الاشتراطات العامة: يُشترط للموافقة على اتفاقية شراكة تعليمية مع إحدى

الجامعات أو المؤسسات التعليمية المحلية أو الدولية ما يلي:

3.1.1. أن تكون الجامعة أو المؤسسة التعليمية الشريكة مُعترف بها من قبل وزارة التعليم، ومن ضمن القائمة الموصى بها.

3.1.2. أن تكون الجامعة أو المؤسسة التعليمية الشريكة ذات خبرة عريقة.

3.1.3. أن يكون بناء الشراكة التعليمية يتوافق مع رسالة جامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل وأهدافها الإستراتيجية.

3.1.4. أن تكون ترتيبات ومخرجات الشراكة التعليمية محددة بوضوح، وقابلة للتنفيذ وفق أنظمة وقوانين المملكة العربية السعودية، وأن تلبي كافة متطلبات طرح البرامج الدراسية في المملكة.

3.1.5. وجود اتفاقية رسمية موقعة بين الطرفين وموثقة بشكل رسمي لدى وزارة التعليم بالمملكة العربية السعودية، مبيّنًا فيها الالتزامات والواجبات المترتبة على الطرفين.

3.1.6. بيان الاتفاقية لجميع الالتزامات المالية والإدارية بين الجامعة والجهة الشريكة.

3.1.7. أن تصف شروط الاتفاقية الغرض من كل نشاط تعليمي، وتحدد المسؤوليات والالتزامات المالية للجامعة والشريك، والسياسات المؤسسية التي تحكم كل نشاط تعليمي (موضوع الاتفاقية)، والمعلومات ذات الصلة المتعلقة بالتأثيرات إذا كان التنقل الدولي متضمنًا في الاتفاقية.

3.1.8. تُحدد الاتفاقية المدة القصوى لتنفيذها، ويكون تجديدها بناءً على تطور أوجه التعاون خلال فترة التنفيذ الفعلي.

3.1.9. أن تحصل الجامعة على موافقة من مجلس شؤون الجامعات على إبرام اتفاقية الشراكة التعليمية مع الجامعات الدولية.



3.2. مكونات/ بنود الاتفاقية

يجب أن تتضمن اتفاقية الشراكة التعليمية المكونات التالية:

3.2.1. الأطراف المعنية، بما في ذلك معلومات الاتصال بالكلية أو الموظفين المسؤولين عن الاتصالات والإشعارات.

3.2.2. مدة الاتفاقية.

3.2.3. تاريخ دخول الاتفاقية حيز التنفيذ (تاريخ البدء الفعلي).

3.2.4. بيان تكافؤ الفرص بين الشركاء إذا كان النشاط يشمل أعضاء هيئة التدريس أو الطلاب أو الخريجين.

3.2.5. تضمين الاتفاقية اشتراطات خاصة، مثل (اللغة، والتفاهم الثقافي، والاختلافات التنظيمية).

3.2.6. ضمان الالتزام المؤسسي من جميع أطراف الاتفاقية.

3.2.7. آلية استخدام الشعارات والأسماء الخاصة بالشركاء، وأسلوب الترويج للاتفاقية.

3.2.8. طول الفترة الزمنية اللازمة لإخطار الطرف الآخر بإنهاء الاتفاقية، بما لا يزيد عن ستة أشهر.

3.2.9. بيان إمكانية تجديد الاتفاقية أو تعديل بعض اشتراطاتها.

3.2.10. آليات مراجعة الشراكة وإجراءات الإنهاء.

3.2.11. التوقيعات المعتمدة المطلوبة على الاتفاقيات.

3.2.12. الجهة المرجعية لحل النزاع بين أطراف الشراكة.



3.3. اشتراطات الشراكة في البرامج الدراسية:

إذا نتج عن اتفاقية الشراكة التعليمية وجود (تبنّي) برنامج تعليمي دولي تُمنح درجته العلمية من جامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل؛ فيشترط في البرنامج المنبثق عن الاتفاقية ما يلي:

- 3.3.1. ألا تُستخدم البرامج الدراسية أو المقررات التي تقدمها المؤسسات التعليمية الدولية، بما في ذلك التعلم الإلكتروني أو غيره من برامج أو مقررات التعليم عن بعد، إلا إذا تمت الموافقة عليها من قبل هيئة ضمان جودة تعليمية ذات صلة، مصرح لها من الحكومة في بلد المنشأ.
- 3.3.2. أن يفي البرنامج الدراسي الدولي (موضوع الشراكة) بمعايير تصميم البرامج التعليمية كما جاءت في الإطار الوطني للمؤهلات.
- 3.3.3. أن يكون البرنامج الدراسي موجّهاً بالكامل نحو متطلبات سوق العمل المحلي والإقليمي.

3.3.4. وجود استراتيجية للبرنامج، تحدد ما يلي:

- (أ) رؤية البرنامج ورسالته وأهدافه بوضوح تام؛ وأن تكون الرسالة مؤثرة في توجيه تنفيذ التخطيط للبرنامج، ومرتبطة باحتياجات المجتمع.
- (ب) مخرجات ونواتج التعلم المتوقعة من البرنامج وربطها مع رؤيته ورسالته.
- (ج) خطة استراتيجية للبرنامج تضمن إدارة عمليات التخطيط للبرنامج وجميع مكوناته بفعالية لضمان تحقيق نواتج تعلم البرنامج المتوخاة.
- (د) دراسة توضح ما يميز البرنامج عن البرامج المشابهة في الجامعات السعودية.
- (هـ) الفئات المستهدفة من البرنامج بوضوح.
- (و) خصائص الخريجين ضمن نواتج التعلم المستهدفة للبرنامج
- (ز) وجود خطة واضحة للحصول على شهادات ضمان الجودة والاعتمادات الدولية والمهنية لذات البرنامج.

- 3.3.5. ألا يتعارض البرنامج الدراسي في محتواه مع ثوابت المملكة العربية السعودية الدينية والثقافية والاجتماعية والسياسية.



3.3.6. تتم عمليات النقاش والتشاور حول متطلبات المقررات والبرامج الدراسية المشتركة بشكل كافٍ ومناسب، وتوجد آليات فعالة للتشاور المستمر حول القضايا المستجدة.

3.3.7. يقوم بعض أعضاء هيئة التدريس من الجامعة الشريكة، ممن هم على دراية بمحتوى المقررات التي يتم تقديمها من خلال ترتيبات الشراكة، بزيارة جامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل بشكل منتظم للتشاور حول تفاصيل المقررات ومعايير تقييم الطلبة.

3.3.8. في الحالات التي تُقدم فيها المؤسسات برامج تستخدم فيها مواد تعليمية صُممت من قبل الجامعة الشريك يجب أن تتحمل الجامعة الشريك المسؤولية الكاملة عن جودة المواد التعليمية والحقوق الفكرية.

3.3.9. تتولى الجامعة مسؤولية توفير معلومات كاملة مسبقاً عن أنظمة ولوائح وزارة التعليم ذات الصلة، ومتطلبات الهيئة الوطنية للتقويم والاعتماد الأكاديمي الخاصة بالإطار الوطني للمؤهلات، ومتطلبات توصيف البرامج والمقررات وتقاريرها.

3.3.10. تستخدم الجامعة إجراءات للتأكد من أن عمليات التقييم النهائية تُؤدّى بشكل صحيح، وأن نتائج التقويم تتاح للطلبة خلال الوقت المحدد وفقاً للوائح الجامعة وسياسات مركز جودة التقويم والاختبارات بالجامعة، وذلك في حالة الترتيبات التي تتطلب تقييم أعمال الطلبة بواسطة المؤسسة التعليمية المشاركة، إضافة إلى تقييمات الجامعة.

3.3.11. تقوم الجامعة في حال تقديم المقررات أو البرامج الدراسية التي تنفذها عن طريق الجامعة الشريكة باتخاذ الإجراءات المناسبة التي تضمن أن مستويات تحصيل الطلبة تساوي على الأقل تلك المستويات المتحققة في أماكن أخرى سواء من قبل المؤسسة التعليمية الشريكة أو من قبل مؤسسات تعليمية مناسبة تم اختيارها للمقارنة المرجعية.



3.4. تصميم البرنامج التعليمي.

3.4.1. وجود هيكل واضح للبرنامج ينسجم مع معايير المركز الوطني للتقويم والاعتماد الأكاديمي.

3.4.2. وجود محتويات للبرنامج واضحة المعالم من حيث المقررات الدراسية ووصفها وآلية تنفيذها ونواتج التعلم المتوقعة.

3.4.3. يجب أن تتوافق المقررات والواجبات والاختبارات مع البيئة المحلية، وتستخدم الأمثلة والتوضيحات ذات العلاقة بالبيئة المحلية التي تقدم فيها البرامج، وذلك في حالة كون البرامج الدراسية مبنية على برامج أعدتها مؤسسة تعليمية شريكة.

3.4.4. وجود خطة إستراتيجية للبرنامج تظهر كيفية تحقيق رسالة البرنامج وتحتوي على مؤشرات قياس الأداء بشكل واضح.

3.4.5. وجود خطة تفصيلية لتنفيذ البرنامج، مثل:

- خطة التدريس التي توضح استراتيجيات التعليم والتعلم المبتكرة
- تدريس مقررات البرنامج، وبحيث تمزج بين النواحي النظرية مع العملية.
- خطة التقويم التي تضمن وجود أنواع تقييم متنوعة لتقييم أداء الطلبة مناسبة لخطة البرنامج.
- خطة المشاريع الطلابية والبحوث التطبيقية التي تدعم تحقيق مخرجات التعلم.

3.5. إجراءات القبول في البرنامج.

3.5.1. تحديد متطلبات وشروط قبول واضحة ورصينة تضمن كفاءة المقبولين في البرنامج لا تتعارض مع شروط القبول المعتمدة من مجلس الجامعة.

3.5.2. تحديد واضح للوثائق المطلوبة عند قبول الطلبة بما لا يتعارض مع الأنظمة المعمول بها.

3.5.3. أن تكون لغة البرنامج المعتمدة هي الإنجليزية، ووجود ما يثبت كفاءة اللغة لدى الطلبة من قبل مؤسسات تعتمد إدارة البرنامج المشترك وفق الاتفاقية المبرمة.



3.6. يشترط توفر الحوكمة المؤسسية للبرنامج.

3.6.1. التزامات وواجبات واضحة لإدارة البرنامج من كل من الجامعة والمؤسسة التعليمية الشريكة.

3.6.2. يكون البرنامج الأكاديمي، ومنح الدرجة العلمية، وأعضاء هيئة التدريس القائمين عليه، وكافة الإجراءات الأكاديمية التي يتم القيام بها تابعة بالكامل لجامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل، ويخضعون لأنظمتها وتعليماتها المعمول بها.

3.7. إذا نتج عن الاتفاقية التعليمية وجود برنامج دراسي يمنح درجة علمية مزدوجة؛ فيشترط (إضافة إلى ما سبق):

3.7.1. حال تقديم جامعة دولية شريكة برامج أكاديمية من خلال جامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل وتمنح شهادة علمية مزدوجة فيجب أن تفي بـ: متطلبات الجامعة، واشتراطات وزارة التعليم، ومعايير المركز الوطني للتقويم والاعتماد الأكاديمي.

3.7.2. أن تُحدد الاتفاقية ترتيبات منح الدرجات العلمية المزدوجة حيث يكمل الطلاب من جامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل والجامعة الشريكة عددًا معينًا من الساعات المعتمدة في كل جامعة ويحصلون على درجات علمية من كل من الجامعة والجامعة الشريك بحسب تصميم الخطة الدراسية لبرنامج الشهادة المزدوجة.

3.7.3. يجب على كل جامعة (الشركاء) تقييم الأداء الأكاديمي للطلاب لتحديد ما إذا كان الطالب يفي بمتطلبات الشهادة المزدوجة.

3.7.4. يعود قرار منح الدرجة العلمية المزدوجة إلى كل من الجامعة والجامعة الشريك.

3.7.5. تُحدد الاتفاقية المدة القصوى لتنفيذها، ويمكن تجديدها إذا كان برنامج الدرجة المزدوجة نشطًا.



4. القسم الرابع – الإجراءات

- 4.1. تُرفع جميع طلبات عقد شراكة تعليمية بين الجامعة وأي مؤسسة تعليمية أخرى محلية أو إقليمية أو دولية تقع خارج المملكة العربية السعودية إلى نائب رئيس الجامعة للشؤون الأكاديمية.
- 4.2. يحيل نائب رئيس الجامعة للشؤون الأكاديمية الطلب إلى اللجنة المختصة لدراسة الطلب، وترفع توصياتها إلى رئيس الجامعة للتوجيه.
- 4.3. في حالة الموافقة على الشراكة التعليمية المقترحة، تدخل الجامعة في اتفاق مكتوب مع المؤسسة الشريك وفق الارشادات والاشتراطات الواردة في هذه الوثيقة.
- 4.4. العرض على مجلس الجامعة.
- 4.5. العرض على مجلس شؤون الجامعات للاتفاقيات التي تشمل جامعات دولية.
- 4.6. يكون رئيس الجامعة هو الموقع الرسمي على جميع مذكرات التفاهم أو الشراكة التعليمية والاتفاقيات التكميلية.

5. القسم الخامس: التقييم

- 5.1. أن يُحدد لكل اتفاق من الشراكة التعليمية أهداف قابلة للقياس الكمي.
- 5.2. تتم مراجعة فعالية ترتيبات الشراكة (التوأمة) دوريًا.
- 5.3. تخضع جميع اتفاقيات الشراكات التعليمية والموافق عليها من قبل مجلس الجامعة ووزارة التعليم للتقييم المستمر لضمان الأوجه التالية:
 - (أ) استمرارية الشراكة.
 - (ب) مدى ملاءمة الشريك والتزامه بنود الاتفاقية.
 - (ج) الآثار المترتبة على الشراكة التعليمية.
 - (د) الملاءمة الاستراتيجية لأهداف الجامعة.



المراجع:

المملكة العربية السعودية. معايير الإطار الوطني للمؤهلات. إصدار 2020

Evers, N., & Lokhoff, J. (4). steps for creating sustainable academic partnerships [Web log post]. Available at: <https://www.eaie.org/blog/4-steps-for-creating-sustainable-academic-partnerships.html>

Gatewood, J., & Sutton, S. B. (2017). Internationalization in action: International partnerships, part one: Definitions and dimensions. *Washington, DC: American Council on Education*. <https://www.acenet.edu/Documents/IIA-Intl-Partnerships-P1-Final.pdf>

Indiana University. International Partnerships: Common types of international collaborations. Available at: <https://global.iu.edu/partnerships/types.html>

National Agency for Academic exchange (NAWA). International Academic Partnerships. Available at: <https://nawa.gov.pl/en/institutions/international-academic-partnerships>

The Power of International Education (IIE). International Academic Partnership Program. Available at: <https://www.iie.org/Programs/International-Academic-Partnership-Program>

University of Manitoba. International partnership agreements. Available at: <https://umanitoba.ca/international/partnership-agreements>

Western Sydney University. International Partnerships for Academic Cooperation. Available at: <https://www.westernsydney.edu.au/international/partnerships/home>

Western University Canada. Establishing International Academic Partnerships. Available at: https://www.uwo.ca/univsec/pdf/policies_procedures/section1/mapp126.pdf

Western University Canada. Guidelines for International Partnership Agreements. Available at: <https://international.uwo.ca/relations/partners/guidelines.html>



ملحق (1)

3.4	Educational Partnerships (if any)	الشراكات التعليمية (إن وجدت)	4-3
3.4.1	The formal agreements of partnership programs with other institutions clearly define arrangements and responsibilities; are enforceable according to the Kingdom's rules and regulations; and include the fulfillment of the standards of the National Center for Academic Accreditation and Evaluation (NCAAA), and the standards and requirements of the National Qualifications Framework (NQF) and are fully complied with.	تحدد الاتفاقيات الرسمية لبرامج الشراكات (التوأمة) مع مؤسسات أخرى الترتيبات والمسؤوليات بوضوح، وتكون قابلة للتنفيذ وفق أنظمة المملكة، وتتضمن استيفاء معايير المركز الوطني للتقويم والاعتماد الأكاديمي، ومعايير ومتطلبات الإطار الوطني للمؤهلات، ويتم الالتزام الكامل بها.	1-4-3
3.4.2	The institution ensures that the programs or courses offered by the international educational institutions, including e-learning programs and distance education courses, are accredited, quality assured, and licensed by the Government at the country of origin.	تتأكد المؤسسة من أن البرامج أو المقررات الدراسية التي تقدمها المؤسسات التعليمية الدولية، بما في ذلك برامج التعليم الإلكتروني ومقررات التعليم عن بعد، معتمدة ومضمونة الجودة ومصرح لها من الحكومة في بلد المنشأ.	2-4-3
3.4.3	The institution - in case of adopting programs from other institutions- takes appropriate procedures that ensure that the components of the adopted academic program, assignments and tests are in conformity with the society values and culture.	تقوم المؤسسة - في حال تبنيها برامج لمؤسسات أخرى - باتخاذ الإجراءات المناسبة التي تضمن توافق مكونات البرنامج الأكاديمي والواجبات والاختبارات مع قيم وثقافة المجتمع.	3-4-3
3.4.4	The institution establishes regulations that ensure the good quality of all aspects of programs provided by partner institutions, including courses, educational materials, teaching, and student achievement standards, and provided services; and monitors the adherence to them.	تضع المؤسسة الضوابط التي تضمن جودة جميع جوانب البرامج التي تقدمها المؤسسات الشريكة، بما في ذلك المقررات الدراسية والمواد التعليمية والتدريس ومعايير تحصيل الطلاب والخدمات المقدمة، وتتابع الالتزام بها.	4-4-3
3.4.5	The institution assesses the effectiveness of partnerships on a regular basis and makes appropriate decisions accordingly.	تقيم المؤسسة فاعلية الشراكات بشكل منتظم، وتتخذ القرارات المناسبة حيال ذلك.	5-4-3



جامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل

IMAM ABDULRAHMAN BIN FAISAL UNIVERSITY

وكالة الجامعة للشؤون الأكاديمية

Vice Presidency for Academic Affairs